

國立臺北教育大學教務處公告
Announcement from the National Taipei University of Education
Office of Academic Affairs

112 年 11 月 29 日
November 29, 2023

主旨：公告本校修正通過之「國立臺北教育大學學生違反學術倫理案件處理辦法」，詳如說明，敬請查照。

Subject: This is an announcement of the revised “National Taipei University of Education Guidelines for Cases of Student Violation of Academic Ethics” approved by the University. Please refer to the description below for detailed content.

說明：Description:

- 一、本校「國立臺北教育大學學生違反學術倫理案件處理辦法」與「國立臺北教育大學碩士在職專班學生違反學術倫理案件處理辦法」整併修正案業經本校 112.11.01 召開之 112 學年度第 1 學期第 1 次教務會議決議修正後通過，電子檔可於教務處註冊與課務組法規下載。
 1. The draft that combined the “National Taipei University of Education Guidelines for Cases of Student Violation of Academic Ethics” and the “National Taipei University of Education Guidelines for Cases of In-service Master’s Student Violation of Academic Ethics” was revised and approved by the 2023 Academic Year 1st Semester 1st Academic Affairs Meeting on Nov. 1, 2023. The electronic file can be downloaded from the “Regulations” section of the Office of Academic Affairs - Division of Registration & Curriculum webpage.
- 二、檢附本辦法修正重點說明（附件一）、修正後辦法（附件二）、修正條文對照表（附件三）。
 2. The attached documents include the description of key revisions to the Guidelines (Appendix 1), the revised Guidelines (Appendix 2), and the version comparison table (Appendix 3).



國立臺北教育大學學生違反學術倫理案件處理辦法

National Taipei University of Education Guidelines for Cases of Student

Violation of Academic Ethics

修正重點說明 Description of Key Revisions

- 一、 將本辦法適用對象明訂為本校日間學制及進修學制學生（含在學學生及已畢業學生）。（修正辦法第一條）
1. Clearly defined the applicable scope of the Guidelines as the University's daytime program and continuing education program students (including matriculated students and graduates). (Article 1 of the revised Guidelines)
- 二、 將兩單位條文中違反學術倫理情事予以全面含括。（修正辦法第二條）
2. Comprehensively covered the matters that violate academic ethics, as specified in the two units' provisions. (Article 2 of the revised Guidelines)
- 三、 明定該管單位依檢舉對象而定。（修正辦法第四條）
3. Clearly stipulated that the administration unit shall be assigned depending on which program the reported person belongs to. (Article 4 of the revised Guidelines)
- 四、 明定各該管單位一級主管權責。（修正辦法第五條）
4. Clearly defined the authority and responsibilities of the administration units' chief officers. (Article 5 of the revised Guidelines)
- 五、 明定檢舉人對檢舉處理結果若有不服得向各該管單位提出申復。（修正辦法第九條）
5. Clearly stipulated that the reported person may submit a request for review to the administration unit if they have any objections to the validation results. (Article 9 of the revised Guidelines)
- 六、 明定檢舉人如有具體新事證時，得再次提出檢舉，處理單位為各該管單位。（修正辦法第十條）
6. Clearly stipulated that the reporting individual may submit another report if they obtain new concrete information or evidence, which shall be handled by the administration unit. (Article 10 of the revised Guidelines)
- 七、 新增「審議」文字。（修正辦法第十二條）

7. Added the word “reviewed” to the provision. (Article 12 of the revised Guidelines)

國立臺北教育大學學生違反學術倫理案件處理辦法

National Taipei University of Education

Guidelines for Cases of Student Violation of Academic Ethics

106年11月1日本校106學年度第1學期第1次教務會議審議通過

Reviewed and approved by the 2017 Academic Year 1st Semester

1st Academic Affairs Meeting on Nov. 1, 2017

112年11月1日本校112學年度第1學期第1次教務會議修正通過

Revisions and approved by the 2023 Academic Year 1st Semester

1st Academic Affairs Meeting on Nov. 1, 2023

第一條 國立臺北教育大學（以下簡稱本校）為處理本校日間學制及進修學制學生（含在學學生及已畢業學生）於在學期間違反學術倫理情事，特訂定本辦法。

Article 1 These Guidelines have been drafted by the National Taipei University of Education to address and resolve any cases of academic ethical violations committed by its daytime program and continuing education program students (including matriculated students and graduates) during their stay at the university.

第二條 本辦法所稱違反學術倫理，指有下列情形之一者：

- 一、於學位授予要求之學位論文、創作、作品、成就證明、書面報告、展演、技術報告或專業實務報告中有變造、抄襲、剽竊、造假、由他人代寫或其他舞弊情事。
- 二、其他違反學術倫理情事。

Article 2 The academic ethical violations in these guidelines may belong to one of the following instances:

1. Degree theses, dissertations, created works, products, proofs of achievement, written reports, exhibitions and performances, technical reports, or professional practice reports required for conferring of academic degrees that may have been forged, plagiarized, misrepresented, completed by others, or contain fraudulent contents.
2. Other matters that violate academic ethics.

第三條 本校學生有第二條第一款之情事時，經碩士或博士學位考試委員會審查確定者，學位考試以不及格論，並提報學務處依本校學生獎懲辦法規定辦理。

本校已畢業學生有第二條第一款之情事時，由本校依本辦法審議確定後，得予以撤銷學位，並公告註銷其已發之學位證書、通知當事人繳還該學位證書，且將撤銷與註銷事項通知其他大專校院及相關機關（構），並發函國家圖書館及本校圖書館撤下被檢舉人之論文紙本及電子檔案；其有違反其他法令者，並應依相關法令處理。

本校學生有第二條第二款之情事時，依本辦法審議確定後，提報學務處依本校學生獎懲辦法規定辦理；其涉及修習課程者，並通知授課教師核減成績，其程序不受學生成績管理辦法有關修改成績之規範。

Article 3 When Subparagraph 1 of Article 2 applies to a university student, his or her degree examination will be given a score of “failed” upon confirmation by the Master’s or Doctorate degree examination committee of the case. The results shall be forwarded to the Office of Student Affairs, upon which the student will be punished according to the Guidelines for Student Reward and Punishment.

When Subparagraph 1 of Article 2 applies to a student who has already graduated, his or her conferred degree will be withdrawn, the diploma will be rendered void, and the student will be asked to return his or her diploma. All other colleges, universities, and relevant organizations (institutions) will then be informed of this degree withdrawal and a formal letter from the university will be sent to the National Central Library as well as the university library to remove the print and digital copies of the person’s thesis or dissertation. Violators of other regulations will be dealt with according to the relevant laws.

When Subparagraph 2 or Article 2 applies to a university student, the matter shall be reported to the Office of Student Affairs after confirmation of the matter based on the guidelines and handled in accordance with the Guidelines for Student Reward and Punishment. If it involves taking courses, the course instructor will be notified and scores will be deducted accordingly. The procedure is not covered by the relevant regulations governing score revision of the Guidelines for Student Scores.

第 四 條 違反學術倫理案件之檢舉及告發，應具體指陳檢舉對象、載明具體事實，檢附證據依檢舉對象之學制向教務處或進修推廣處（以下簡稱各該管單位）提出。經向檢舉人查證確為其檢舉情事，應即進入處理程序。未具真實姓名、無具體事實或未具體舉證之檢舉案，不予處理。檢舉人與被檢舉人身分，應予嚴格保密。

Article 4 Reporting and notice of ethical violations should include specific individuals, concrete facts, and attached evidence presented to the Office of Academic Affairs or the Office of Continuing Education Affairs (hereinafter referred to as the administration unit) depending on the program that the accused student belongs to. Upon confirmation of the matter with the reporting individual, the issue should be handled according to procedure. Cases where real names are not used and specific facts or evidence are absent will not be accepted. The identities of both the reporting individual and the reported person should be kept confidential at all times.

第 五 條 各該管單位應於接獲檢舉案件後，於十個工作天內完成形式要件審查，確認是否受理，因不符形式要件而不受理者，經各該管單位一級主管核准後，以書面通知檢舉人後結案；對於受理之檢舉案件，經各該

管單位一級主管核准後，除正在辦理學位考試者，由學位考試委員會審查外，餘均移請被檢舉人所屬或相關學院，由該學院組成學生學術倫理調查委員會（以下簡稱調查委員會）進行審議，於三個月內完成調查及審定，必要時得延長一個月，其處理程序應以秘密方式為之。

Article 5 When the administration unit receives a reported case, it should complete a review of the formal requirements within ten working days and confirm whether a case has been established or not. For cases which do not meet the requirements and therefore have not been established, the reporting individual will be notified of the matter in writing and the case will be closed, upon approval of the administration unit's chief officer. For cases which have been established, upon approval by the administration unit's chief officer, except in instances when the reported person is undergoing degree examinations, in which the degree examination committee will be responsible for the investigation, the rest of these cases will be handled by a student academic ethics investigation committee (hereinafter referred to as “investigation committee”) which shall be formed by the college the reported person belongs to. The investigation should be completed within three months; a one-month extension will be granted if it becomes necessary and the procedure shall be carried out in confidentiality.

第 六 條 調查委員會由被檢舉人所屬或相關學院院長為召集人，委員由學院簽請校長核定。調查委員會置委員五至七人，由院長、院內專任教師及校內外專業領域之公正學者專家組成，其中校外委員不得低於全體委員的四分之一。若院長須迴避時，學院簽請校長核定時之委員不包含院長，召集人由調查委員會委員互推產生。

Article 6 The investigation committee shall be convened by the dean of the college or relevant college the reported person belongs to; the committee members shall be recommended by the college and forwarded to the university president for approval. The committee shall be composed of five to seven people, made up of the college dean, full-time college instructors, and impartial professionals of the field from inside and outside the university. Committee members from outside the university should account for at least one-fourth of the total number of committee members. If the college dean is required to sit out of the committee, the list of candidates submitted by the college to the university president for approval will not include the college dean; the committee convener shall be chosen by the committee members from among their ranks.

第 七 條 調查委員會委員與被檢舉人有下列關係或情事之一者，應予迴避：

- 一、三親等內血親。
- 二、配偶或三親等內之姻親或曾有此關係者。
- 三、學位論文指導關係。
- 四、有關學術合作關係或利害關係人。

五、依其他法規應迴避者。

六、被檢舉人提出之至多二位迴避者。

Article 7 Members of the investigation committee and the reported person must not have the following relationships:

1. Three degrees or less of blood relationship
2. Spouse or less than three degrees of relationship by marriage, including individuals who have formerly had such a relationship
3. Thesis or dissertation advisor
4. Those related through academic cooperation or with conflicts of interest
5. Those who should not be present due to relevant regulations
6. Maximum of two people regarded by the reporting individual as those who should not be involved in the case

第 八 條 調查委員會應以書面通知被檢舉人於期限內提出書面說明或到場陳述意見，未於通知期限內提出說明書或到場陳述意見者，視為放棄陳述之機會。

和學位授予相關之案件，調查委員會必要時得邀請被檢舉人之指導教授列席說明。調查委員會並應推薦校外專業領域之學者三人為審查人，提出審查報告書供作審理之參考依據。

Article 8 The investigation committee should notify the person reported in writing to present a written explanation or to come in person to present his or her side of the case. Failure to provide a written explanation or make a statement before the committee shall be considered as forfeiting the right to plead the case.

For cases which involved awarding of academic degrees, the investigation committee may invite the thesis or dissertation adviser to attend the meeting and provide explanations. The investigation committee will also recommend three professional scholars from outside the university to serve as investigators, who shall provide the investigation report as basis for the review.

第 九 條 調查委員會完成調查，應做成具體決議，違反學術倫理之審定應有三分之二以上委員出席，出席委員三分之二以上同意。其審定報告書及會議紀錄簽請校長核定後通知各該管單位，由各該管單位以書面通知檢舉人與被檢舉人審定結果。被檢舉人對審定結果有異議，得於收受通知三十天內，以書面敘明具體事實，向各該管單位提出申復，申復以一次為限。申復時，應有調查委員會三分之二以上委員出席，並經出席委員三分之二以上通過，始得變更原決議。

Article 9 The investigation committee needs to make a concrete decision after it completes its investigation. Validation of academic integrity violation requires the presence of more than two-thirds of the committee members, and approval of more than two-thirds of the committee members present. The validation report as well as the minutes of the meeting shall be forwarded to the university president for approval before notifying the

administration unit; the administration unit shall in turn inform the reported person and the individual who reported the violation, in writing, of the validation results. Should the reported person have any objections to the validation results, he or she needs to put in writing specific facts on his or her behalf and submit a request for review to the administration unit within 30 days of receiving the notification of the validation results. Review of the case is only permitted once. During the review, the presence of more than two-thirds of the committee members, and approval of more than two-thirds of the committee members present is required to overturn the case.

第十條 審定不成立之檢舉案件，檢舉人如有具體新事證時，得再次提出檢舉。經各該管單位確定具有新事證時，得由原調查委員會處理。

Article 10 For reported cases which have been deemed invalid, the reporting individual may submit another report if he or she obtains any new information or evidence. After the administration unit has ascertained that there is indeed new evidence supporting the case, the original investigation committee will take over handling of the case.

第十一條 本辦法如有未盡事宜，依教育部及本校相關規定辦理。

Article 11 Any issue not covered by the Guidelines shall be handled and resolved by the relevant rules and regulations of the Ministry of Education and the university.

第十二條 本辦法經教務會議審議通過後實施，修正時亦同。

Article 12 These Guidelines shall be implemented after being reviewed and approved by the Academic Affairs meeting, as will all ensuing revisions.

本校學生違反學術倫理案件處理辦法整併條文 修正對照表

NTUE Guidelines for Cases of Student Violation of Academic Ethics – Combined Articles Version Comparison Table

112 年 11 月 1 日本校 112 學年度第 1 學期第 1 次教務會議審議通過

Reviewed and approved by the 2023 Academic Year 1st Semester

1st Academic Affairs Meeting on Nov. 1, 2023

修正名稱 Revised Title	現行名稱 Existing Title		修正說明 Description
國立臺北教育大學學生違反學術倫理案件處理辦法 National Taipei University of Education Guidelines for Cases of Student Violation of Academic Ethics	國立臺北教育大學學生違反學術倫理案件處理辦法 National Taipei University of Education Guidelines for Cases of Student Violation of Academic Ethics	國立臺北教育大學碩士在職專班學生違反學術倫理案件處理辦法 National Taipei University of Education Guidelines for Cases of In-service Master’s Student Violation of Academic Ethics	以教務處原法規名稱為整併後新法規名稱。 Combined the titles of the Office of Academic Affairs’ original guidelines to create the new guidelines title.

條次	修正條文 Amended Article	現行條文 Existing Article		修正說明 Description
一	國立臺北教育大學（以下簡稱本校）為處理 <u>本校日間學制及進修學制學生</u> （含在學學生及已畢業學生）於在學期間違反學術倫理情事，特訂定本辦法。 These Guidelines have been drafted by the National Taipei University of Education to address and resolve any cases of academic ethical violations committed by its <u>daytime program and continuing education program students</u> (including matriculated students and graduates) during their stay at the university.	國立臺北教育大學（以下簡稱本校）為處理本校學生（含在學學生及已畢業學生）於在學期間違反學術倫理情事，特訂定本辦法。 These guidelines have been drafted by the National Taipei University of Education to address and resolve any cases of academic ethical violations committed by its student body (including matriculated students and graduates) during their stay at the university.	國立臺北教育大學（以下簡稱本校）為處理 <u>碩士在職專班學生</u> （含在學學生及已畢業學生）於在學期間違反學術倫理情事，特訂定本辦法。 These guidelines have been drafted by the National Taipei University of Education to address and resolve any cases of academic ethical violations committed by in-service master's student (including matriculated students and graduates) during their stay at the university.	將本辦法適用對象明訂為本校日間學制及進修學制學生（含在學學生及已畢業學生） Clearly defined the applicable scope of the Guidelines as the University’s daytime program and continuing education program students (including matriculated students and graduates).
二	本辦法所稱違反學術倫理，指有下列情形之一者： The academic ethical violations in these guidelines may belong to one of the following instances: 一、 於學位授予要求之學位論文、 <u>創作、作品、成就證明、書面報告、展演、技術報告或專業實務報告中有變造、抄襲、剽竊、造假、由他人代寫</u> 或其他舞弊情事。 1. Degree theses, dissertations, <u>created works, products, proofs of achievement, written reports, exhibitions and performances,</u>	本辦法所稱違反學術倫理，指有下列情形之一者： The academic ethical violations in these guidelines may belong to one of the following instances: 一、 於學位授予要求之學位論文、 <u>創作、展演或技術報告中有抄襲、剽竊、造假</u> 或其他舞弊情事。 1. Degree theses, dissertations, created works, exhibitions and performances, or technical reports required for conferring of academic	本辦法所稱違反學術倫理，指有下列情形之一者： The academic ethical violations in these guidelines may belong to one of the following instances: 二、 於學位授予要求之學位論文、 <u>作品、成就證明、書面報告、技術報告或專業實務報告有造假、變造、抄襲、由他人代寫</u> 或其他舞弊情事。 1. Degree theses, dissertations, created works, proofs of achievement, written reports, professional practice reports, or technical reports	將兩單位條文中違反學術倫理情事予以全面含括。 Comprehensively covered the matters that violate academic ethics, as specified in the two units’ provisions.

條次	修正條文 Amended Article	現行條文 Existing Article		修正說明 Description
	<p><u>technical reports, or professional practice reports</u> required for conferring of academic degrees that may have been <u>forged, plagiarized, misrepresented, completed by others</u>, or contain fraudulent contents.</p> <p>二、其他違反學術倫理情事。</p> <p>2. Other <u>matters</u> that violate academic ethics.</p>	<p>degrees that may have been plagiarized, misrepresented, or contain fraudulent contents.</p> <p>二、其他違反學術倫理情事。</p> <p>2. Other matters that violate academic ethics</p>	<p>required for conferring of academic degrees that may have been plagiarized, misrepresented, written by someone else, or contain fraudulent contents.</p> <p>二、其他違反學術倫理情事。</p> <p>2. Other matters that violate academic ethics</p>	
四	<p>違反<u>學術</u>倫理案件之檢舉及告發，應具體指陳檢舉對象、載明具體事實，檢附證據<u>依檢舉對象之學制向教務處或進修推廣處（以下簡稱各該管單位）</u>提出。經向檢舉人查證確為其檢舉情事，應即進入處理程序。未具真實姓名、無具體事實或未具體舉證之檢舉案，不予處理。檢舉人與被檢舉人身分，應予嚴格保密。</p> <p>Reporting and notice of ethical violations should include specific individuals, concrete facts, and attached evidence presented to the Office of Academic Affairs <u>or the Office of Continuing Education Affairs (hereinafter referred to as the administration unit) depending on the program that the accused student belongs to.</u> Upon confirmation of the matter with the reporting individual, the issue should be handled according to procedure. Cases where real names are not used and specific facts or evidence are absent will not be accepted. The identities of both the reporting individual and the reported person should be kept confidential at all times.</p>	<p>違反學術倫理案件之檢舉及告發，應具體指陳檢舉對象、載明具體事實，檢附證據向<u>教務處</u>提出。經向檢舉人查證確為其檢舉情事，應即進入處理程序。未具真實姓名、無具體事實或未具體舉證之檢舉案，不予處理。檢舉人與被檢舉人身分，應予嚴格保密。</p> <p>Reporting and notice of academic ethical violations should include specific individuals, concrete facts, and attached evidence presented to the office of Academic Affairs. Upon confirmation of the matter with the reporting individual, the issue should be handled according to procedure. Cases where real names are not used and specific facts or evidence are absent will not be accepted. The identities of both the reporting individual and the reported person should be kept confidential at all times.</p>	<p>違反學術倫理案件之檢舉及告發，應具體指陳檢舉對象、載明具體事實，檢附證據向<u>進修推廣處（以下簡稱本處）</u>提出。經向檢舉人查證確為其檢舉情事，應即進入處理程序。未具真實姓名、無具體事實或未具體舉證之檢舉案，不予處理。檢舉人與被檢舉人身分，應予嚴格保密。</p> <p>Reporting and notice of academic ethical violations should include specific individuals, concrete facts, and attached evidence presented to the office of Continuing and Extension Education. Upon confirmation of the matter with the reporting individual, the issue should be handled according to procedure. Cases where real names are not used and specific facts or evidence are absent will not be accepted. The identities of both the reporting individual and the reported person should be kept confidential at all times.</p>	<p>明定該管單位：檢舉對象為日間部在學或已畢業學生者為教務處，為進修學制在學或其已畢業學生者為進修推廣處。</p> <p>Clearly stipulated the administration unit: If the reported person is a matriculated student or graduate of the daytime program, the administration unit shall be the Office of Academic Affairs; if the reported person is a matriculated student or graduate of the continuing education program, the administration unit shall be the Office of Continuing Education Affairs.</p>
五	<p><u>各該管單位</u>應於接獲檢舉案件後，於十個工作天內完成形式要件審查，確認是否受理，因不符形式要件而不受理者，<u>經各該管單位一級主管核准後</u>，以書面通知檢舉人後結案；對於受理之檢舉案件，<u>經各該管單位一級主管核准後</u>，除正在辦理學位考試者，由學位考試委員會審查外，餘均移請被檢舉人所屬或相關學院，由該學院組成學生學術倫理調查委員會（以下簡稱調查委員會）進行審議，於三個月內完成調查及審定，必要時得延長一個月，其處</p>	<p><u>教務處</u>應於接獲檢舉案件後，於十個工作天內完成形式要件審查，確認是否受理，因不符形式要件而不受理者，<u>經教務長核准後</u>，以書面通知檢舉人後結案；對於受理之檢舉案件，<u>經教務長核准後</u>，除正在辦理學位考試者，由學位考試委員會審查外，餘均移請被檢舉人所屬或相關學院，由該學院組成學生學術倫理調查委員會（以下簡稱調查委員會）進行審議，於三個月內完成調查及審定，必要時得延長一個月，其處理程序應以秘密方式為之。</p>	<p>本處應於接獲檢舉案件後，於十個工作天內完成形式要件審查，確認是否受理，因不符形式要件而不受理者，<u>經進修推廣處處長核准後</u>，以書面通知檢舉人後結案；對於受理之檢舉案件，<u>經進修推廣處處長核准後</u>，除正在辦理學位考試者，由學位考試委員會審查外，餘均移請被檢舉人所屬或相關學院，由該學院組成學生學術倫理調查委員會（以下簡稱調查委員會）進行審議，於三個月內完成調查及審定，必要時得延長一個月，其處理程序應以秘密方式為之。</p>	<p>明定各該管單位一級主管權責。</p> <p>Clearly defined the authority and responsibilities of the administration units' chief officers.</p>

條次	修正條文 Amended Article	現行條文 Existing Article		修正說明 Description
	<p>理程序應以秘密方式為之。</p> <p>When <u>the administration unit</u> receives a reported case, it should complete a review of the formal requirements within ten working days and confirm whether a case has been established or not. For cases which do not meet the requirements and therefore have not been established, the reporting individual will be notified of the matter in writing and the case will be closed, upon approval of the <u>administration unit's chief officer</u>. For cases which have been established, <u>upon approval by the administration unit's chief officer</u>, except in instances when the reported person is undergoing degree examinations, in which the degree examination committee will be responsible for the investigation, the rest of these cases will be handled by a student academic ethics investigation committee (hereinafter referred to as “investigation committee”) which shall be formed by the college the reported person belongs to. The investigation should be completed within three months; a one-month extension will be granted if it becomes necessary and the procedure shall be carried out in confidentiality.</p>	<p>When the Office of Academic Affairs receives a reported case, it should complete a review of the formal requirements within ten working days and confirm whether a case has been established or not. For cases which do not meet the requirements and therefore have not been established, the reporting individual will be notified of the matter in writing and the case will be closed, upon approval of the dean of the Office of Academic Affairs. For cases which have been established, except in instances when the reported person is undergoing degree examinations, in which the degree examination committee will be responsible for the investigation, the rest of these cases will be handled by a student academic ethics investigation committee (hereinafter referred to as “investigation committee”) which shall be formed by the college the reported person belongs to. The investigation should be completed within three months; a one-month extension will be granted if it becomes necessary and the procedure shall be carried out in confidentiality.</p>	<p>When the Office of Continuing and Extension Education receives a reported case, it should complete a review of the formal requirements within ten working days and confirm whether a case has been established or not. For cases which do not meet the requirements and therefore have not been established, the reporting individual will be notified of the matter in writing and the case will be closed, upon approval of the dean of the Office of Continuing and Extension Education. For cases which have been established, except in instances when the reported person is undergoing degree examinations, in which the degree examination committee will be responsible for the investigation, the rest of these cases will be handled by a student academic ethics investigation committee (hereinafter referred to as “investigation committee”) which shall be formed by the college the reported person belongs to. The investigation should be completed within three months; a one-month extension will be granted if it becomes necessary and the procedure shall be carried out in confidentiality.</p>	
九	<p>調查委員會完成調查，應做成具體決議，違反學術倫理之審定應有三分之二以上委員出席，出席委員三分之二以上同意。其審定報告書及會議紀錄簽請校長核定後通知<u>各該管單位</u>，由<u>各該管單位</u>以書面通知檢舉人與被檢舉人審定結果。被檢舉人對審定結果有異議，得於收受通知三十天內，以書面敘明具體事實，向<u>各該管單位</u>提出申復，申復以一次為限。申復時，應有調查委員會三分之二以上委員出席，並經出席委員三分之二以上通過，始得變更原決議。</p> <p>The investigation committee needs to make a concrete decision after it completes its investigation. Validation of academic integrity violation requires the presence of more than two-thirds of the committee members, and approval of more than two-thirds of the committee members present. The</p>	<p>調查委員會完成調查，應做成具體決議，違反學術倫理之審定應有三分之二以上委員出席，出席委員三分之二以上同意。其審定報告書及會議紀錄簽請校長核定後通知教務處，由教務處以書面通知檢舉人與被檢舉人審定結果。被檢舉人對審定結果有異議，得於收受通知三十天內，以書面敘明具體事實，向<u>教務處</u>提出申復，申復以一次為限。申復時，應有調查委員會三分之二以上委員出席，並經出席委員三分之二以上通過，始得變更原決議。</p> <p>The investigation committee needs to make a concrete decision after it completes its investigation. Validation of academic integrity violation requires the presence of more than two-thirds of the committee members, and approval of more than two-thirds of the committee members present. The</p>	<p>調查委員會完成調查，應做成具體決議，違反學術倫理之審定應有三分之二以上委員出席，出席委員三分之二以上同意。其審定報告書及會議紀錄簽請校長核定後通知本處，由本處以書面通知檢舉人與被檢舉人審定結果。被檢舉人對審定結果有異議，得於收受通知三十天內，以書面敘明具體事實，向<u>本處</u>提出申復，申復以一次為限。申復時，應有調查委員會三分之二以上委員出席，並經出席委員三分之二以上通過，始得變更原決議。</p> <p>The investigation committee needs to make a concrete decision after it completes its investigation. Validation of academic integrity violation requires the presence of more than two-thirds of the committee members, and approval of more than two-thirds of the committee members present. The</p>	<p>明定檢舉人對檢舉處理結果若有不服得向各該管單位提出申復。 Clearly stipulated that the reported person may submit a request for review to the administration unit if they have any objections to the validation results.</p>

條次	修正條文 Amended Article	現行條文 Existing Article	修正說明 Description
	validation report as well as the minutes of the meeting shall be forwarded to the university president for approval before notifying the administration unit ; the administration unit shall in turn inform the reported person and the individual who reported the violation, in writing, of the validation results. Should the reported person have any objections to the validation results, he or she needs to put in writing specific facts on his or her behalf and submit a request for review to the administration unit within 30 days of receiving the notification of the validation results. Review of the case is only permitted once. During the review, the presence of more than two-thirds of the committee members, and approval of more than two-thirds of the committee members present is required to overturn the case.	validation report as well as the minutes of the meeting shall be forwarded to the university president for approval before notifying the Office of Academic Affairs, who shall in turn inform the reported person and the individual who reported the violation, in writing, of the validation results. Should the reported person have any objections to the validation results, he or she needs to put in writing specific facts on his or her behalf and submit a request for review to the Office of Academic Affairs within 30 days of receiving the notification of the validation results. Review of the case is only permitted once. During the review, the presence of more than two-thirds of the committee members, and approval of more than two-thirds of the committee members present is required to overturn the original decision.	validation report as well as the minutes of the meeting shall be forwarded to the university president for approval before notifying the Office of Continuing and Extension Education, who shall in turn inform the reported person and the individual who reported the violation, in writing, of the validation results. Should the reported person have any objections to the validation results, he or she needs to put in writing specific facts on his or her behalf and submit a request for review to the Office of Continuing and Extension Education within 30 days of receiving the notification of the validation results. Review of the case is only permitted once. During the review, the presence of more than two-thirds of the committee members, and approval of more than two-thirds of the committee members present is required to overturn the original decision.
十	審定不成立之檢舉案件，檢舉人如有具體新事證時，得再次提出檢舉。經 各該管單位 確定具有新事證時，得由原調查委員會處理。 For reported cases which have been deemed invalid, the reporting individual may submit another report if he or she obtains any new information or evidence. After the administration unit has ascertained that there is indeed new evidence supporting the case, the original investigation committee will take over handling of the case.	審定不成立之檢舉案件，檢舉人如有具體新事證時，得再次提出檢舉。經 教務處 確定具有新事證時，得由原調查委員會處理。 For reported cases which have been deemed invalid, the reporting individual may submit another report if he or she obtains any new information or evidence. After the Office of Academic Affairs has ascertained that there is indeed new evidence supporting the case, the original investigation committee will take over the handling of the case.	審定不成立之檢舉案件，檢舉人如有具體新事證時，得再次提出檢舉。經 本處 確定具有新事證時，得由原調查委員會處理。 For reported cases which have been deemed invalid, the reporting individual may submit another report if he or she obtains any new information or evidence. After the Office of Continuing and Extension Education has ascertained that there is indeed new evidence supporting the case, the original investigation committee will take over the handling of the case.
十二	辦法經教務會議審議通過後實施，修正時亦同。 These Guidelines shall be implemented after being reviewed and approved by the Academic Affairs meeting, as will all ensuing revisions.	本辦法經教務會議通過後實施，修正時亦同。 These Guidelines shall be implemented after being approved by the Academic Affairs meeting, as will all ensuing revisions.	<u>本辦法經進修事務會議審議通過後實施。</u> <u>These Guidelines shall be implemented after being approved by the Continuing and Extension Education meeting, as will all ensuing revisions.</u>

